

<u>Veranstaltungskalender – Calendario delle manifestazioni</u>

Fr/ve 25.08. Kirchenchor Verdings: Goschthaussingen beim Gasthaus Huber-Pardell ab 19.00 Uhr

Fr/ve 01.09. Experimenteller Workshop für Kinder von 9.00 – 11.00 Uhr im Kreuzgang des ehemaligen Kapuzinerklosters | *Workshop sperimentale per bambini dalle ore 9.00 – 11.00 presso il chiostro dell'ex Convento dei Cappuccini*

14.07 – 15.09.2023: **Kunst in der Altstadt** mit Bildern von Markus Moling 14.07. – 15.09.2023: **Arte nel centro storico** con quadri di Markus Moling

17.08.2023 - 19.08.2023

Klausen klingt "Fern der Heimat"
Eine musikalische Reise durch Renaissance und Barock
"Lontano da casa" – Un viaggio musicale tra Rinascimento e Barocco

AVS KLAUSEN

Hochalpine Gletschertour Monte Adamello (3.539) und Corno Bianco (3.434) am Samstag und Sonntag, den 2. - 3. September 2023

Wir starten am **Samstag den 02.09.2023 um 5.00 Uhr** vom Parkplatz beim Schwimmbad in Klausen und fahren über die Autobahn bis nach Trient Nord und nach Sarche, dann nach Pinzolo, und weiter nach Carisolo wo links die Straße ins Val Genova führt bis zum Rifugio Bedole.

Der Aufstieg führt zunächst über einen Forstweg durch Wald und Büsche, bis es dann steiler auf Granitblöcken und entlang an Sturzbächen, teils mit Drahtseilen gesichert nach oben geht. Nach der Steilwand erreicht man den Paso della Lobbia Alto, wo die Rifugio Lobbia Alta (3.020m) schon ersichtlich ist. Ziemlich anstrengender Hüttenzustieg.

Am 2. Tag geht es früh los, zuerst ein kurzer Abstieg über Felsen zum Mandronegletscher, von dort gehen wir dann in geringer Steigung über den Gletscher bis zum Westgrad, über welchen wir dann über Felsblöcke hoch zum Gipfel des Monte Adamello (3.539m) aufsteigen.

Der Abstieg erfolgt über den Ostgrat Richtung Corno Bianco und weiter über den Mandronegletscher bis unterhalb der Rifugio Lobbia Alto wo wir dann Richtung Rifugio Citta di Trento al Mandrone (2.449m) gehen und weiter bis zum Auto.

Aus organisatorischen Gründen ist die Teilnehmerzahl auf 16 limitiert.

Abfahrt	Schwimmbad Klausen am Samstag den 02.09.2023 – 5.00 Uhr
Gehzeit	1. Tag: Aufstieg Hütte - 1450 Hm - 4,50 Std – 8 km 2. Tag: Aufstieg Gipfel 750 Hm - 3,5 Std – 10 km Abstieg - 2100 Hm - 7 Std – 16 km
Ausrüstung	Komplette Gletscherausrüstung, Helm, Hüttenschlafsack, wetterfeste, warme Kleidung und Proviant AVS – Mitgliedkarte nicht vergessen! (Die Gletscherausrüstung kann evtl. vom AVS geliehen werden.)
Schwierigkeit	Sehr lange und anstrengende Tour, technisch nicht schwierig

Anmeldung	Beim Tourenleiter Sepp (+39 3393420361) bis Freitag, 25. August Anzahlung der 20€ bei Anmeldung. Konto: AVS Klausen IBAN: IT09 S058 5658 3100 0557 0016 381
Tourenleiter und Info	Sepp, Samuel und Klaus
Rückkehr	Sonntagabend
Kosten	Fahrspesen und Parken ca. 25€ Übernachtung mit Halbpension 65€

Auf eine tolle Tour freut sich der AVS Klausen

ASV KLAUSEN - CHIUSA

In Vorbereitung auf die Eröffnung der neuen Turnhalle organisiert der Sportverein im Herbst Gruppenkurse für Kinder in der Halle Bergamt. Gemeinsam mit Klausner Volleyballspielerinnen und Handballer werden verschiedene Ballsportarten geübt. Im Überblick:

Ballsport für Grundschüler:

- für Grundschüler ab 8 Jahre
- in der Schulhalle Bergamt (bis zur Eröffnung neue Turnhalle)
- Mittwochs ab 6. September von 16.00 17.30 Uhr
- Kostenloser Schnupperkurs am 6. und 13. September

Ballsport für Mittelschüler mit Fokus auf Handball und Volleyball:

- für Mittelschüler der Gemeinde Klausen
- in der Schulhalle Bergamt (bis zur Eröffnung neue Turnhalle)
- Mittwochs ab 6. September von 17.30 19.00 Uhr
- Kostenloser Schnupperkurs am 6. und 13. September

Voranmeldungen können per E-Mail an asv@klausen.it erfolgen.

Mit der Eröffnung der neuen Turnhalle möchten wir dann wieder Kurse für Volleyball und Handball in Klausen anbieten.

Wir freuen uns auf alle Kinder, die in Klausen wieder spielen möchten!

In vista dell'apertura della nuova palestra, la società sportiva in autunno organizza corsi nella palestra Bergamt.

Insieme ai giocatori di pallavollo e pallamano vengono praticati sport con la palla.

Gruppo scuola elementare:

- per bambini da 8 anni
- nella palestra Bergamt (fino all'apertura della nuova palestra)
- ogni Mercoledi a partire da 6 settembre dalle ore 16.00 alle 17.30
- Corso gratuito di prova il 6 e 13 settembre

Gruppo scuole medie con focus su pallavollo e pallamano:

- per tutti i scolari delle scuole medie di Chiusa
- nella palestra Bergamt (fino all'apertura della nuova palestra)
- ogni Mercoledi a partire da 6 settembre dalle ore 17.30 alle 19.00
- Corso gratuito di prova il 6 e 13 settembre

Le preiscrizioni possono essere effettuate via mail a <u>asv@klausen.it</u>

Con l'apertura della nuova palestra vorremmo offrire nuovamente corsi di pallavolo e pallamano a Chiusa.

Attendiamo tutti i bambini e ragazzi che vorranno tornare a giocare!

JUGENDDIENST UNTERES EISACKTAL

EINRAD WORKSHOP 31.08.23 & 01.09.23 9-12Uhr Turnhalle St. Peter Villnöss

Anmeldung bis 24.08.23 unter www.jdue.org
Ab 10 Jahren
Mit Nadia Perkmann, Italienmeisterin in Freestyledisziplin
reduzierter Preis: 30€

MITTELSCHULE KLAUSEN

Schulbeginn Schuljahr 2023/24: Der Unterricht an der Mittelschule Klausen beginnt am Dienstag, 5. September 2023.

Alle Schüler*innen erhalten die nötigen Informationen zum 1. Schultag per E-Mail.

ELKI KLAUSEN

<u>Prävention zur Selbstverteidigung und Selbstbehauptung</u> für Kindergartenkinder von 4-5 Jahre

In diesem Kurs wird den Kindern folgendes vermittelt:

- Prävention zur Selbstverteidigung und Bewegung
- Selbstbehauptung & Mut mit Finja (Handpuppe)
- Wohin mit meiner Wut & richtig streiten
- Ich geh' doch nicht mit jedem mit-& der richtige Umgang mit fremden Personen
- Freundschaft, Benehmen und Vertrauen mit Gerrit (Handpuppe)

Start: Freitag, 08.09.2023

Gruppe 1: 15.00 – 16.00 Uhr (AUSGEBUCHT), Kinder 4 - 5 Jahre

Gruppe 2: 16.15 – 17.15 Uhr, Kinder 4 - 5 Jahre

Ort: Bewegungsraum Wegmacherhaus, Marktplatz 1 in Klausen

Referentin: Anita Pfattner

Kosten: 35 Euro für 4 Einheiten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

Anmeldung: klausen@elki.bz.it

Kindertanz und Preballett

Die Grundbewegungen des Balletts werden gefestigt und ausgebaut. Anhand von einfachen Schrittabfolgen werden kleine Tanzchoreographien erlernt. Durch Improvisationstänze wird die kreative Körperbewegung weiterentwickelt. Das Tanzen fördert Koordination, Balance, Rhythmus und eine gute Körperhaltung.

Uhrzeiten:

14.00 - 15.00 Uhr für Kinder ab 6 Jahren

Kindertanz

Die Kinder werden durch Tanzgeschichten zu Bewegungskreativität ermutigt und erlernen gleichzeitig Grundbewegungen des Balletts.

Spielerisch wird Gleichgewicht, Rhythmus und gute Körperhaltung gefördert.

Uhrzeiten:

15.10 – 16.10 Uhr für Kindergartenkinder 16.20 - 17.20 Uhr für Kindergartenkinder

Start 1: Freitag, 22.09.2023

Kosten: 75 Euro für 10 Einheiten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

Start 2: Freitag, 12.04.2024

Kosten: 60 Euro für 8 Einheiten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

Ort: Bewegungsraum Kindergarten Klausen **Referentin:** Gabriella Ploner, Tanzpädagogin

- Anmeldung: klausen@elki.bz.it

Eltern-Kind-Musizieren

Lasst uns gemeinsam in die Musikwelt eintauchen: mit Fingerspielen, Kniereitern und Tänzen singen wir deutsche und italienische Kinderlieder, die wir mit einfachen Klanginstrumenten einstimmen.

Mit Spaß und guter Laune entwickeln die Kinder ihr Körper und Stimmen Bewusstsein und bauen Berührungsängste ab.

Start 1: Dienstag, 26.09.2023 (8 Einheiten)
Kosten: 60 Euro + 20 Euro Mitgliedsbeitrag
Start 2: Dienstag, 30.01.2024 (8 Einheiten)
Kosten: 60 Euro + 20 Euro Mitgliedsbeitrag
Start 3: Dienstag, 23.04.2024 (6 Einheiten)
Kosten: 45 Euro + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

Altersgruppen:

6–17 Monate um 9.00 Uhr zu 45 Minuten 18–36 Monate um 10.00 Uhr zu 45 Minuten

Ort: Musikschule Klausen (Bergamt)

Referentin: Gabriela Ploner

- Anmeldung: klausen@elki.bz.it

MAMA OUTDOOR FITNESS

Ein abwechslungsreiches Bewegungsprogramm für alle Mamas mit Kind im Buggy oder Tragetuch an der frischen Luft -teilnehmen können alle ab der 10. Woche nach der Geburt (bzw. 12. Woche nach Kaiserschnitt).

Gemeinsam stärken wir unseren Beckenboden, trainieren unsere Kraft/Ausdauer und runden die Stunde mit einem Stretching ab.

Wer möchte kann auch ohne Kinder am Outdoor- Fitness teilnehmen.

Start: Freitag, 15.09.2023 (5 Einheiten)

Uhrzeit: 09.30 bis 10.30 Uhr

Ort: Treffpunkt vor dem Eislaufplatz in Klausen

Referentin: Sarah Astner

Kosten: 50 Euro + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

Anmeldung: klausen@elki.bz.it

Yoga mit Carmen - Beckenboden stärken & bewusst entspannen

Für Neu-Mamis, Schwangere und all jene, die die Aufmerksamkeit auf die Macht der Mitte richten möchten.

Der Beckenboden hat Einfluss auf Haltung, Wohlbefinden, Sex, Gefühlsleben und Ausstrahlung. Häufig wird er aber vernachlässigt. Zudem wird die Muskulatur während der Schwangerschaft hormonbedingt weicher und locker. Das Baby

drückt dabei zusätzlich auf die Blase. Auch die Geburt lockert die Beckenbodenmuskulatur.

Werde wieder Herrin über deinen Körper. Wir aktivieren und entspannen unseren Beckenboden mit einfachen, bewusst ausgeführten Übungen für ein rundum entspanntes Wohlbefinden.

Start: Dienstag, 19.09.2023 **Uhrzeit:** 18.00 – 19.00 Uhr

Ort: Bewegungsraum Wegmacherhaus, Marktplatz 1 in Klausen

Referentin: Carmen Augschöll, Südtiroler Yogalehrerin

Kosten: 134 Euro für 10 Einheiten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

Anmeldung: klausen@elki.bz.it

KUNST IN DER ALTSTADT – ARTE NEL CENTRO STORICO

Im Rahmen des Kunstprojektes "Kunst in der Altstadt" findet am Freitag, 1. September ein experimenteller Workshop für Kinder im Kreuzgang des ehemaligen Kapuzinerklosters statt. Die originellsten Bilder werden Mitte September prämiert.

Anmeldungen bis zum 31. August im Infobüro Klausen – <u>info@klausen.it</u> Tel. +39 0472 847 424. Weitere Infos unter <u>www.klausen.it/kunst</u>

Nell'ambito del progetto artistico "Arte nel centro storico" si terrà un workshop sperimentale per bambini presso il chiostro dell'ex Convento dei Cappuccini. I dipinti più originali verranno premiati metà settembre.

Iscrizione entro 31 agosto presso l'Ufficio Informazioni Chiusa <u>info@klausen.it</u> Tel. +39 0472 847 424. Maggior informazioni su <u>www.klausen.it/arte</u>



KLAUSEN KLINGT – FERN DER HEIMAT/LONTANO DA CASA 17.09.2023 – 19.08.2023

Künstlerstädtchen Klausen wird durch schwungvolle Barock- und Renaissancemusik zum Klingen gebracht. Vom 17. bis 19. August 2023 laden Sie aus dem mitteleuropäischen KünstlerInnen Raum zu zehn abwechslungsreichen Musikfestival in den kostbaren Räumlichkeiten der Stadt Klausen ein. "Fern der Heimat" - so der Titel des diesjährigen Festivals. Eröffnet wird "Klausen klingt" mit einer musikalischen Lesung im Walthersaal in Klausen. Der Schauspieler Bernhard Georg Rusch berichtet dabei über die Erlebnisse seines Großvaters, fern seiner Heimat. Am zweiten Tag folgt eine musikalische Wanderung auf dem Kloster Säben samt Weinverkostung inmitten der Weinreben. Das Kloster Säben wird zu einem Ort der Gemeinschaft und einer kulinarisch-harmonischen Zusammenkunft. Stimmungsvoll wird der letzte Tag des Festivals in der Pfarrkirche St. Andreas in Klausen. Mit dem Programm "Vagabunden im alten Stil" wird Ihnen ein kammermusikalisches Konzert mit dem Akkordeonisten Kurt Gold geboten. Das Abschlusskonzert mit dem Ensemble L'Aminta lässt Sie eintauchen in die einstmals neuen Klänge des Frühbarocks.

Chiusa, città degli artisti, è animata da una vivace musica barocca e rinascimentale: dal 17 al 19 agosto 2023, dieci artisti provenienti dall'Europa centrale vi invitano a un variegato festival musicale nelle magnifiche location di Chiusa. "Lontano da casa" è il titolo del festival di quest'anno. Klausen klingt si apre con una lettura musicale nella sala Walther, dove l'attore Bernhard Georg Rusch racconterà le esperienze del nonno lontano dalla sua terra. Per il secondo giorno è in programma un'escursione musicale - con degustazione di vini tra le vigne - al Monastero di Sabiona che, per l'occasione, si trasforma in un luogo conviviale, facendo da sfondo a un armonioso incontro culinario. L'ultima giornata si svolgerà nella suggestiva cornice della Chiesa parrocchiale di S. Andreas, dove con il programma "Vagabondi all'antica" potrete assistere all'esibizione del fisarmonicista Kurt Gold con musica da camera. Il concerto finale dell'Ensemble L'Aminta sarà un'immersione nelle sonorità del primo Barocco, innovative per l'epoca.

Konzerte | concerti

DO | GIO 17.08.2023 – ore 19:30 Uhr Walthersaal | *Sala Walther*Lesung mit musikalischer Begleitung – *Lettura con accompagnamento musicale* **FR | VEN 18.08.2023 – ore 18:30 Uhr**

Musikalische Wanderung am Kloster Säben – *Passeggiata musicale al Monastero di Sabiona* "Fern der Heimat" – "*Lontano da casa*"

SA | SAB 19.08.2023 - ore 18:30 Uhr

Pfarrkirche Klausen | Chiesa parrocchiale Chiusa Kammermusik mit Akkordeon – Musica da camera con fisarmonica SA | SAB 19.08.2023 - ore 20:15 Uhr

Pfarrkirche Klausen | *Chiesa parrocchiale Chiusa* Konzert Ensemble L'Aminta | *Concerto ensemble L'Aminta*

Weitere Infos | maggior informazioni: www.klausen.it/klausen-klingt

STADTMUSEUM KLAUSEN – MUSEO CIVICO DI CHIUSA

Die Schönheit der Natur im Zeichen des unendlich Kleinen und Großen - La bellezza della natura nell'espressione dell'infinitesimale e dell'immenso

LAURA BENAGLIA NONES, LUIS ELSLER, GIANNI PEGORARO, MONICA ZANI

Verlängerung der Ausstellung bis zum 26. August La mostra è prorogata fino al 26 agosto



Am Samstag, 26. August, dem letzten Tag der Ausstellung, freier Eintritt für alle Klausner/innen.

Öffnungszeiten: 9.30-12.00 und 15.30-18.00 Uhr

Sabato 26 August, ultimo giorno della mostra, ingresso libero per tutte le

Chiusane e tutti i Chiusani

Orari d'apertura: ore 9.30 -12.00 e 15.30 -18.00



ELISABETH FREI

Wachstum und Gewachsenes |
Natura e artificio una crescita sostenibile
Freitag | venerdí 1.9.2023 | ore 18 Uhr
Eröffnung der Ausstellung - Inaugurazione della mostra

Einführung | Introduzione Dr. Leo Andergassen



AUS DER GEMEINDESTUBE - IL COMUNE INFORMA

SCHULAUSSPEISUNG SCHULJAHR 2023/2024

Sehr geehrte Eltern,

für das Schuljahr 2023/2024 wurden die Tarife der Schulausspeisung folgendermaßen festgelegt:

- bei Verabreichung einer vollen Mahlzeit pro Woche: Jahresbetrag von 140,00 €
- bei Verabreichung von zwei Mahlzeiten pro Woche: Jahresbetrag von 280,00 €
- Wahlfachangebote 4,70 € je Mahlzeit

Die Ausspeisung muss in einer Rate für das gesamte Schuljahr eingezahlt werden. Die Eltern erhalten rechtzeitig vor Fälligkeit eine Rechnung über den zu überweisenden Betrag.

Befreiungen und Ermäßigungen

- Für Schülerinnen und Schüler mit Wohnsitz in der Gemeinde Klausen kann der Tarif um 70% reduziert werden, falls der Faktor der wirtschaftlichen Lage der Familie niedriger oder gleich 1,20 ist (Vorlage EEVE in der Abteilung Buchhaltung – innerhalb 13. Oktober 2023)
- Für Schülerinnen und Schüler mit Wohnsitz in der Gemeinde Klausen kann der Tarif um 40% reduziert werden, falls der Faktor der wirtschaftlichen Lage der Familie zwischen 1,21 und 2,00 liegt (Vorlage EEVE in der Abteilung Buchhaltung – innerhalb 13. Oktober 2023)
- Kinder mit Behinderung mit Wohnsitz in der Gemeinde Klausen sind von der Bezahlung der Mensagebühr befreit gemäß Art. 4 des Gesetzes vom 05.02.1992, Nr. 104 (Vorlage der Bestätigung innerhalb 13. Oktober 2023)
- Nach Verfall dieser Frist werden keine Anträge mehr angenommen.
- In besonderen Härtefällen entscheidet der Gemeindeausschuss aufgrund eines Antrages und entsprechender Dokumentation über die Befreiung von der Gebühr (auch dies gilt nur für Familien, welche in der Gemeinde Klausen ansässig sind.)
- Dem zweiten bzw. jedem weiteren Schulkind einer Familie, welches eine Ausspeisung besucht, wird eine Gebührenermäßigung von 20% eingeräumt.
- Abmeldungen werden lediglich innerhalb der ersten 2 Wochen nach Mensabeginn in <u>schriftlicher Form</u> akzeptiert (<u>manuela.trocker@klausen.eu</u>). Nach Verfall dieser Frist werden keine Anträge mehr angenommen.

REFEZIONE SCOLASTICA ANNO 2023/2024

Cari genitori,

nell'anno scolastico 2023/2024le tariffe per la refezione scolastica saranno le seguenti:

- Somministrazione di un pasto completo alla settimana: importo annuale di€ 140,00
- Somministrazione di due pasti completi alla settimana: importo annuale di € 280,00
- Materia facoltativa **€ 4,70**per pasto

L'importo è da corrispondere in un'unica rata per tutto l'anno scolastico. Ai genitori verrà inviata in anticipo una fattura con l'importo dovuto.

Essenzioni e riduzioni

- Alle alunne e agli alunni residenti nel Comune di Chiusa può essere concessa una riduzione della tariffa del 70% se il Valore della situazione economica del nucleo familiare non supera o è uguale a 1,20 (consegna della dichiarazione DURP presso l'ufficio Contabilità del Comune –entro e non oltre il13ottobre 2023)
- Alle alunne e agli alunni residenti nel Comune di Chiusa può essere concessa una riduzione della tariffa del 40% se il Valore della situazione economica del nucleo familiare risulta essere tra 1,21 e 2,00 (consegna della dichiarazione DURP presso l'ufficio Contabilità del Comune –entro e non oltre il 13ottobre 2023)
- Bambini handicappati residenti nel Comune di Chiusa sono esentati dal pagamento della tariffa ai sensi dell'art. 4 della Legge del 05.02.1992, n. 104 (consegna del certificato entro il 13ottobre 2023)
- Dopo la scadenza di questo termine le richieste non saranno più accettate.
- In casi particolari la Giunta comunale decide per l'esenzione dal pagamento della tariffa in base ad una domanda e ad una relativa documentazione.
- Al secondo e rispettivamente ad ogni successivo alunno di una famiglia, che usufruisce del servizio mensa, viene concessa una riduzione della tariffa del 20%.
- Eventuali disdette dal servizio mensa verranno accettate solo per iscritto entro le prime due settimane dall'inizio dello stesso (manuela.trocker@chiusa.eu). Dopo la scadenza di questo termine le richieste non saranno piùa ccettate.

VERSCHIEDENES - VARIE

Familienfest in Lajen 27. August 2023 Reitplatz Lajen

Großer Spielespaß von 11.00 bis 17.00 Uhr mit leckerem Speis und Trank und Bocciaspiel für alle Großen. Weiters warten Bobbycarrennen, Kartoffellauf, Entenangeln, Dosenwerfen und Vieles mehr.

Wir freuen uns auf viele Familien mit ihren Kindern!



Der KFS-Zweigstelle Lajen

WEISSES KREUZ - CROCE BIANCA

Krankentransporte: Neue Vormerkungszeiten aufgrund hoher Auslastung

Zwischen Montag und Freitag arbeiten das Weiße und Rote Kreuz täglich Hunderte Krankentransporte ab. Dabei werden täglich bis zu 1.000 Vormerkungen von der Einsatzzentrale angenommen und anschließend disponiert. Um hier entgegenzuwirken, rufen das Weiße und Rote Kreuz zu einer rechtzeitigen Vormerkung der Krankentransporte auf. Geplante Krankentransporte sollten bis spätestens am Vortag innerhalb 17 Uhr

vorgemerkt werden. Falls ein Feiertag dazwischen liegt, müssen die Fahrten bis spätestens am Tag vor dem Feiertag bis 17 Uhr angemeldet werden.

Aber auch bei bester Planung kann es zu Wartezeiten bei den Rückfahrten kommen. Hier wird aber an das Verständnis der Personen appelliert.

Dringend abzusehen ist hingegen über die einheitliche Notrufnummer 112 zu einem Krankentransport zu kommen. Der Notruf ist nur für die Abwicklung von lebensbedrohlichen Notfällen nicht für vorgesehen und planbare Krankentransporte.



Wie werden Krankentransporte vorgemerkt? Erreichbar ist die Einsatzzentrale über mehrere Kanäle: telefonisch unter Tel. 0471 444 444, per Fax: 0471 444 370 oder über E-Mail: vormerkungen@wk-cb.bz.it

Trasporto infermi: Nuovi tempi di prenotazione a causa dell'elevato carico di impegno

Tra il lunedì e il venerdì, la Croce Bianca e la Croce Rossa gestiscono ogni giorno centinaia di trasporti di pazienti. Ogni giorno la centrale operativa accetta ed effettua fino a 1.000 prenotazioni. Per contrastare questo fenomeno, la Croce Bianca e la Croce Rossa chiedono che le prenotazioni dei trasporti in ambulanza siano fatte in modo tempestivo. La popolazione è invitata di prenotare trasporti in ambulanza programmati entro le ore 17.00 del giorno precedente. Se in mezzo vi è un giorno festivo, i viaggi devono essere registrati entro le 17.00 del giorno precedente al giorno festivo.

Tuttavia, anche con la migliore pianificazione, possono esserci tempi di attesa per i viaggi di ritorno. In questo caso, però, la Croce Bianca fa appello alla comprensione degli interessati.

Inoltre segnala che non è possibile chiamare il numero unico di emergenza 112 per ottenere un trasporto infermi. Il numero di emergenza è destinato solo a gestire le emergenze e non i trasporti programmati.

Come si prenotano i trasporti di pazienti? La centrale di emergenza può essere contattata attraverso diversi canali: per telefono: 0471 444 444, per fax: 0471 444 370 o per e-mail: prenotazioni@wk-cb.bz.it.

Raiffeisenkasse Untereisacktal – Wir suchen Dich!

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir Mitarbeiter/in für den Marktbereich

Wir bieten eine verantwortungsvolle Stelle mit entsprechender Entlohnung und attraktiven Sozial- und Zusatzleistungen, sehr gute Karrierechancen, umfassende Ausund Weiterbildung, 4 ½ Tage-Woche u.v.m.

Interesse geweckt, jetzt bewerben unter: Raiffeisenkasse Untereisacktal Direktion

E: karl.schrott@raiffeisen.it

T: 0471/1948205



NATURPARKHAUS PUEZ GEISLER

DAKSYS NATURWERKSTATT: Kindernachmittage jeden Freitag bis 1. September 2023, von 15.00 bis 17.00 Uhr

NATUR, SPIEL & SPASS: Tierische Spiele im Wald am 25. August

Für Kinder zwischen 6 und 12 Jahren

Teilnahme kostenlos, bitte das Kind/die Kinder beim ersten Mal wegen Unterschrift persönlich vorbeibringen.

Anmeldung erforderlich bis Donnerstag, 16.00 Uhr im Naturparkhaus unter 0472 842 523 oder per E-Mail an info.pg@provinz.bz.it

GEFÜHRTE NATURKUNDLICHE WANDERUNG: DER SONNE ENTGEGEN Sonnenaufgangswanderung im Welterbe Dolomiten Freitag, 25. August 2023

Start um 4.00 Uhr auf Zans (1.680 m); Aufstieg über Tschantschenon zum Sonnenaufgang am Kreuzjoch (2.293 m), Almfrühstück auf der Gampen Alm, Rückkehr nach Zans. Ende am späten Vormittag.

8,2 km | 630 Hm | 3 Std. 10 Min.

Wichtig: Wetterfeste Kleidung, gutes Schuhwerk, Sonnenschutz, evtl. Lunchpaket, Trinkflasche. Kondition für alpine Wanderungen erforderlich! Kostenlose Veranstaltung

Informationen und Anmeldung innerhalb des Vortags, 16.00 Uhr

- Naturparkhaus Puez-Geisler, Tel. 0472 842 523 oder E-Mail info.pg@provinz.bz.it
- Tourismusbüro St. Peter, Tel. 0472 840 180 oder E-Mail info@villnoess.info

Die Mittelschule Klausen sucht einen Verwaltungsmitarbeiter (m/w/d) in Teilzeit (24 Stunden) in der 6. Funktionsebene für allgemeine Verwaltungsaufgaben im Schülersekretariat. Es ist eine frei zu besetzende Stelle über Direktberufung mit der Möglichkeit einer unbefristeten Anstellung. Voraussetzungen sind Matura und Zweisprachigkeitsnachweis "B2" (ehem. gehobene Laufbahn). Informationen erteilen wir gerne telefonisch im Sekretariat der Mittelschule unter 0472 847 478. Ansprechpartner ist der Schulsekretär, Herr Wenzel Markart. Wir freuen uns über Ihre Bewerbung. Irene Mur, Direktorin.

KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI

- ✓ Die Gemeinde Villanders sucht dringend einen Parkplatzwächter/Parkplatzwächterin für die Parkplätze auf der Alm. Infos dazu finden Sie auf der Homepage der Gemeinde Villanders unter https://www.gemeinde.villanders.bz.it/de/Buergerservice/Aktuelles/Amtstafel. Interessierte Personen können sich auch gerne an das Personalbüro der Gemeinde (Tel. 0472 941 181) oder an den zuständigen Referenten Konrad Senn (Tel. 339 2624270) wenden
- ✓ Familie (Eltern mit jugendlichem Kind) sucht Wohnung in Klausen. Fixe Arbeitsstelle vorhanden. **Tel. 328 6060428**
- ✓ Suche **Betreuung/Hilfe** für meine Mutter in **Lajen Dorf** (mit dem Bus zu erreichen). Montag bis Freitag am Vormittag (Hilfe beim Anziehen, Begleitung ins Dorf, Mittagessen kochen). Wir würden uns auf Ihren Anruf freuen. Kontakt: Silvia Prader **334 2482022**
- ✓ Buongiorno, mi chiamo Claudio e sono un ragazzo di 26 anni con contratto a tempo indeterminato; mi sto trasferendo a Chiusa per lavorare con poste italiane. Cerco un monolocale, preferibilmente al centro, ma valuto tutto. Prendo servizio il 2 ottobre 2023. Ragazzo serio e preciso. **Tel. 391 7267123**
- ✓ Kleine, aber feine Single-Wohnung mit Südbalkon, vollständig möbliert und bezugsfertig zu vermieten. Affittasi piccolo, ma grazioso appartamento per single con balcone esposto a sud, completamente arredato e pronto per essere abitato. Info Dorfmann Immobilien, Tinneplatz 15, +39 335 6526421 info@dorfmann.biz*

*bezahlte Anzeige – annuncio pagato

Abwesenheit Ärzte – assenza dottori

Dr. Aurelia Vogl ist vom 16. August bis 22. August abwesend.

Vertretung durch Dr. Stefano Bonetti, in seinem Ambulatorium in Feldthurns, Tel. 0472 855 530, 347 4974617

La **dott.ssa Aurelia Vogl** è assente dal 16 agosto fino al 22 agosto.

Sostituzione: dott. Stefano Bonetti, nel suo ambulatorio a Velturno, tel. 0472 855 530, 347 4974617

Dr. Enrico Marchi ist vom 28.08.2023 bis zum 01.09.2023 abwesend.

Vertretung: Dr. Judith Trompedeller, Tel. 0472 813147

Il dott. Enrico Marchi è assente dal 28.08.2023 fino al 01.09.2023.

Sostituzione: dott.ssa Judith Trompedeller, Tel. 0472 813147

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist unter der Telefonnummer 331 erreichbar. La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 9928128.





Apothekenturnusse – Farmacie di turno

19.08.-25.08. Rosenapotheke Vahrn

Farmacia delle Rose Varna 26.08.-01.09.

Franziskusapotheke Milland

Farmacia Francesco Millan

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am 02.09.2023. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, 28.08.2023 innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

Il prossimo bollettino-Bote uscirà il 02.09.2023. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì 28.08.2023 alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich. I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/redazione: Ulrike Brunner, Christine Plieger

Klausner Bote online www.klausen.eu bollettino online